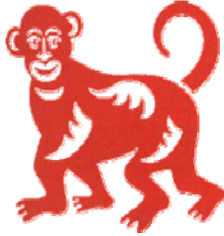


# 213. WOCHENBLATT

der Deutschen Schule Taipei

[dst-wochenblatt@gmx.net](mailto:dst-wochenblatt@gmx.net)



No. 31, Chien Yeh Rd.,  
Yangminshan, 111 Taipei  
Tel.: +889-2-2862 2930 ext. 301

Redaktionsschluss: Jeweils Donnerstag, 20 Uhr!

Redaktion: Karen Sänger - Tel.: 2876 3851  
Annelies Wohlfahrt – Tel.: 2861 8213

Meinungen in Artikeln und Berichten spiegeln nicht unbedingt die der Redaktion wieder!

## Ein Wort von der Redaktion

Liebe Freunde des Wochenblattes,

am 22. September ist es wieder soweit, der Herbstanfang steht vor der Tür – die Uhren werden in Europa auf die Winterzeit umgestellt - die Tage werden kürzer, und die Terminkalender voller !

Wir wünschen Ihnen jedoch vorerst ein geruhsames, sonniges Wochenende.

Ihre  
Karen Sänger und Annelies Wohlfahrt

Alle Termine und Informationen finden Sie auch auf der Webpage der **Taipei European School**: [www.taipeieuropeanschool.com/tgs](http://www.taipeieuropeanschool.com/tgs) - schauen Sie doch mal rein!

Wochenblatt per e-Mail: 146 Stück

## Termine

17. September	Teenie-Kreis
18. September	Start zum Volleyball im Yangminshan für Eltern und Schüler (ab der 8.ten Klasse) der TES ab 10.00 Uhr
23. September	International Coffee Morning 9.00-11.00 YMS Phase 2 Cafeteria
27. September	SCHILF- schulfrei für Schüler und Kindergartenkinder
28. September	Mondfest - schulfrei
24. September	Jungschi
1. Oktober	Teenie-Kreis
5. Oktober	Deutscher Bibelgesprächskreis

## Einschulungsfeier

(eingereicht von Christina Kallenberg, Klasse 8)

Wie jedes Jahr wurden auch diesmal die neuen Erstklässler mit einer Einschulungsfeier herzlich begrüßt. Am Samstag, dem 4. September 2004, versammelten sich Schüler, Eltern und Lehrer um 10.00 Uhr morgens in Phase 1 der TES auf dem Yang Ming Shan.

Pünktlich begann das Programm mit einer kurzen Begrüßung durch Frau Erdmann. Die Klassen 2-4 sangen daraufhin das bekannte Lied „Wenn du glücklich bist“ und führten ein kleines Theaterstück auf. Nach einer kurzen Rede des neuen Schulleiters und einer weiteren Darbietung der Schüler wurden die neuen Erstklässler nach vorne gebeten. Als sie mit ihren bunten Schultüten so brav in einer Reihe standen, wurde bei dem einen oder anderen doch so manche Erinnerung wach. Während die Kleinen von Frau Erdmann für ihre erste halbe Unterrichtsstunde ins Klassenzimmer geführt wurden, stellte Herr Klimek die neuen Schüler und Lehrkräfte vor. Zuletzt verabschiedete der Schulleiter den Vorsitzenden des Vortands, Herrn Doktor Schrader, der jetzt nach langer Zeit in Taipei mit seiner Familie in die Schweiz umziehen wird.

Anschließend waren alle in gemütlicher Runde zu einem Grill-Nachmittag eingeladen, für den viele Eltern Beilagen wie Salate, Kuchen und Süßspeisen mitgebracht hatten.

## Jungschi

(eingereicht von Erika Scharrer)

Hallo Jungschi-Kinder und Eltern!

Die Jungschi für Kinder aus den Klassen 1 bis 4 beginnt am 24. September. Die weiteren Termine im Schuljahr sind:

8.10., 22.10., 12.11., 26.11., 10.12., 14.1., 28.1., 25.2., 11.3., 25.3., 22.4., 6.5., 20.5., Abschiedsfest am 3.6.

Buskinder werden in diesem Schuljahr mit dem Schulbus direkt zur Jungschi gebracht. Nicht-Buskinder werden von einem Mitarbeiter abgeholt. Alle Jungschi-Kinder bringen wir anschließend rechtzeitig zum späteren Schulbus zur Schule.

**BITTE UNBEDINGT SCHNELL ANMELDEN (2861 2514)**, damit mit dem Bus alles geregelt werden kann.

Sollte ein Kind nur ausnahmsweise am Jungschi-Treffen teilnehmen oder sollte ein Kind ausnahmsweise mal nicht teilnehmen, bitten wir um vorherigen Anruf (2861 2514) und dass Sie als Eltern selbst die Änderung im Schulbus regeln.

Wir vom Arbeiterteam freuen uns alle sehr auf jedes Kind! Freut ihr euch auch? Denkt daran, Wasserflaschen mitzubringen!

Rita Haudenschild, Matthias Voigt, Johannes Rinn, Erika Scharrer

## Teenie-Kreis

(eingereicht von Erika Scharrer)

Hallo ihr aus den Klassen 5 bis 8, die ihr zum Teenie-Kreis kommen möchtet!

Schon HEUTE, **Freitag den 17. 9.** findet der erste Teenie-Kreis in diesem Schuljahr statt. Wir - das sind auch zwei neue nette Mitarbeiter – haben wieder ein super Programm für euch zusammengestellt mit Spiel, Spaß, Essen, Gemeinschaft und natürlich Gelegenheit mitzuerleben, wie es weiterging, nachdem Jesus nicht mehr auf der Erde war.

Kommt, bringt Freunde mit und vergesst eure Wasserflaschen nicht! Wie auch im letzten Schuljahr werdet ihr direkt nach der Schule von Erika Scharrer abgeholt. Ende ist um 18 Uhr vor dem Haus, wo Schachtlers wohnen. Die Mitarbeiter fahren anschließend wieder zum Yang Ming Shan hoch und können noch Interessenten mitnehmen.

Wer sich noch nicht angemeldet hat, sollte vorher kurz seine Eltern informieren, damit die sich keine Sorgen machen, warum ihr noch nicht nach Hause kommt. Und er bzw. sie sollte sich wenn möglich auch vorher bei Scharrers melden (2861 2514).

Weitere Teenie-Kreis-Termine im Schuljahr zum Vormerken:

1.10., 15.10., (5.11.?), 19.11., 3.12., 21.1., 18.2., 4.3., 18.3., 15.4., 29.4., 13.5., 27.5., Abschlussfest am 3.6.!

Nun kann`s losgehen! Kommt mit! Johannes Rinn, Matthias Voigt, Erika Scharrer

Die Hauptfeier zum Tag der Deutschen Einheit wird in diesem Jahr vom DEUTSCHEN WIRTSCHAFTSBUERO <<http://www.dwb-taipei.org.tw>> mit Unterstuetzung deutscher Unternehmen in Taipei organisiert. Eingeladen sind alle Deutschen in Taiwan.

Mit freundlichen Gruessen  
Ihr Deutsches Institut

## *Einladung*

# **“German Jazz Swings Taiwan” Dinner Party**

**Freitag, 1. Oktober 2004,  
18:00 – 22:00, The Westin Hotel Taipei**  
B3, 133, Nanking East Road, Sec. 3, Taipei, Taiwan

Sehr geehrte Damen und Herren,

anlaesslich der diesjaehrigen Feierlichkeiten zum **Tag der Deutschen Einheit** am 3. Oktober veranstaltet das Deutsche Wirtschaftsbuero Taipei in Kooperation mit dem Deutschen Institut eine Dinner Party “German Jazz Swings Taiwan”. Hiermit moechten wir alle Deutschen in Taiwan und unsere Freunde zu dieser besonderen Feier einladen. Ausserdem bitten wir Sie diese Einladung an Ihre deutschen Freunde weiterzuleiten, sofern diese noch keine von uns erhalten haben. Die Veranstaltung findet am 1. Oktober 2004 von 18.00 bis 22.00 Uhr im Westin Hotel Taipei statt. Ein spannendes Programm ist garantiert:

- ▣ | **Jazz Performance des “Jugend Jazzorchester Baden-Württemberg”**
- ▣ | **Deutsche Delikatessen & Getraenke**
- ▣ | **Magic Show & Verlosung**
- ▣ | **Deutsche Spiele-Ecke etc.**

Wir wuerden uns sehr freuen, Sie als unsere Gaeste begruessen zu duerfen.

Christine Malpricht  
Direktorin, Deutsches Wirtschaftsbuero Taipei

### **Dress code: casual**

Rueckmeldung: Deutsches Wirtschaftsbuero Taipei  
Ms. Luo, Wei, ext. 307 (Deutsch, Englisch) or Ms. Lee, Gina, ext. 303 (Mandarin, Englisch)  
Email: [project@dwb-taipei.org.tw](mailto:project@dwb-taipei.org.tw) Internet: [www.dwb-taipei.org.tw](http://www.dwb-taipei.org.tw) .

---

Sie koennen entweder Ihre Familie oder eine Begleitperson zu der Party mitbringen. Bitte senden Sie dieses Formular bis zum 20. September 2004 per Online-Anmeldung unter [www.dwb-taipei.org.tw](http://www.dwb-taipei.org.tw) oder per **Fax +886-2-2506 8182** an uns zurueck. Eine Bestaetigung Ihrer Anmeldung senden wir Ihnen per E-mail zu.

**Name:** .....

**Firma/Organisation:**.....

**Tel:** ..... **E-mail:**

.....  
 **Ja**, ich werde **ohne Begleitperson** an der Dinner Party teilnehmen.

**Ja**, ich werde mit meiner **Familie** an der Dinner Party teilnehmen.

**Name(n)** des(der) Familienmitglied(s/er):

.....  
 **Ja**, ich werde **mit einer Begleitperson** an der Dinner Party teilnehmen.

**Name** der Begleitperson:

.....  
**Anzahl der Teilnehmer:** .....

**Nein**, ich werde nicht an der Party teilnehmen.

Mainly sponsored by:

Fax: +886-2-2506 8182 Tel: +886-2-2506 9028 Add: 4F, No. 4, Min-Sheng E. Rd. Sec. 3, Taipei, Taiwan, R.O.C.  
+886-2-2509 3979 E-Mail: [service@dwb-taipei.org.tw](mailto:service@dwb-taipei.org.tw)

\*\*\*\*\*

Jugend Jazz Orchestra Baden-Württemberg" is a full bigband with 25 musicians. They will perform in Taiwan during the last week of September:

**Saturday, 25 September**, 7.30 p.m. Tainan, Confutsius Temple near Jong-Yi-Road

**Sunday, 26 September**, 5 p.m. Kaohsiung, Cijin-Beach  
(International Beer Festival)

**Monday, 27 September**, 4 p.m. Kaohsiung, Cijin-Beach

**Tuesday, 28 September**, 4 p.m. Kaohsiung, Cijin-Beach  
(closing concert of the International Beer festival)

**Wednesday, 29 September**, 6 - 9 p.m. Kaohsiung, Oktoberfest and Jazz Concert,  
National Kaohsiung First University of Science and Technology, German Department, 2 Chuo-yue Road, 811 Nan-tzu District, Kaohsiung

**Thursday, 30 September**, 7 p.m. Tainan, Cheng Kung University

**Saturday, 02 October**, 3.30 p.m. Taipei, Taipei National University of the Performing Arts, Peitou, Hsueh Yuan Road, Peitou, Taipei 112,

Directions will be set from the entrance. Except for 30 September, these will be open air concerts. Entrance is free.

The orchestra with the long name was founded 20 years ago in Germany by Jazz-Professor Jiggs Whigham. The orchestra is comprises the best young jazz

musicians from the south western state of Baden-Württemberg. Many of them have left for careers in orchestras, at universities, at broadcasting stations or as freelance artists. Having an age limit of 26, auditions are held every six months.

The world wide activities of the orchestra started in 1986 with a successful East-African Tour lasting several weeks, followed by trips to West-Africa, China, and the Philippines. In France, Spain, Russia, and Malta the "magicians of jazz" presented themselves as cultural ambassadors with an excellent resonance.

Performances in their home state Baden-Württemberg included the meetings of German and French heads of state in Ludwigsburg and an invitation of the German Federal President.

Their repertoire includes big band classics and several self-composed arrangements written by the band members and the band leader. This variety gives the orchestra an own and unmistakable sound.

"We only take the best" has been the motto of band leader Bernd Konrad. This is still right today.

Taiwan is the first part of a tour leading to Mainland China (Guangzhou), Thailand and Malaysia.

### **„Baodao Guniang“ i m Deutschen Kulturzentrum angekommen**

(eingereicht vom Deutschen Kulturzentrum)

Die zum Ausladen der etwa sechs Tonnen schweren Skulptur „Baodao Guniang“ benötigten LKWs, die Gabelstapler und der Kran verursachten in den Straßen Taipeis an einem heißen Sommernachmittag nicht nur einem Verkehrsstau, sondern die Skulptur verdrehte auch zahlreichen Verkehrsteilnehmern den Kopf. Dieser Tage findet im Deutschen Kulturzentrum Taipei die Ausstellung „Steine des Weisen – Skulpturen und Bilder aus der Mitte von You Xin-ci“ statt. Die Skulpturen, deren Transport einen großen Aufwand erforderte, sind eine Bereicherung für das Stadtbild von Taipei und wurden vom Herrn You in feinsten Handarbeit kreiert, um somit den Reichtum der taiwanesischen Kultur und deren Bewohner zum Ausdruck zu bringen. Zum ersten Mal werden auch etwa 30 Gemälde vom Herrn You ausgestellt, die alle im Jahre 1994 fertiggestellt wurden und Geschichten aus seiner Jugend erzählen. Die Ausstellung kann noch bis zum 05.11.04 im Deutschen Kulturzentrum besichtigt werden.

Adresse: Deutsches Kulturzentrum Taipei  
12F, 20 Heping W. Rd., Sec. 1, Taipei 100

Für weitere Informationen: [www.dk-taipei.org.tw](http://www.dk-taipei.org.tw)

Kontaktperson im Deutschen Kulturzentrum:

Frau Chen Tel.: 02-2365 7294-140